

**1916**

**SENDER**

Sigurd Konstantin-Hansen

**RECIPIENT**

Joakim Skovgaard

**FACTS**

Document type:

Letter

Sender's location:

Særslev Præstegård

Archive:

Mappe 75 nr. 9a-b-c

**TRANSCRIPTION**

Afventer transskription.

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 75 Nr. 9 A

Serslev Præstegaard  
Tullerup St.  
(Nordfyen)  
20 Febr. 1916.

Kære Joakim!

Herved sender jeg dig en Tegning, som  
jeg vil bede dig se paa og saa sige mig,  
om den slet ikke duer, eller om den kan  
saa nogenlunde gaa an eller endog mulig-  
vis kan kaldes taalelig god. Sagen er,  
at vi skulde gerne have nye Stolestader i  
vor Kirke. Det er en meget stor og surelsk  
Landsbykirke med et langt Skib, og saa  
bredt og høje Stuelvinger. Men, som  
du sagtens ved, gaar det saa dan til, at  
naar Kirkerne skal gaa over til Selveje,  
tager Kirkestyrelserne det meste af Kirken  
for sig, og det der bliver tilbage, fordaar kun  
lidt. Der er altsaa knapt med Tæppe,  
saa vi har ikke Raad til at gaa til en  
Arkitekt. Saa har jeg prøvet, hvad  
jeg kunde magte; men jeg tør ikke selv  
have nogen sikker Mening om, enten

det du er eller ikke. Vil du sige mig  
din oprigtige Mening? Og sig mig saa  
med det samme, om jeg maa gøre Brug  
af dine Udtalelser, hvis det skulde gaa  
saa gælt, at Provst og Biskop skulde gøre  
Erövel og maaske endda Bygningsspek-  
tør. Petersen i Odense, som er alt andet  
end Kunstner. Jeg har tænkt mig disse  
Opstandere af brunt bejstret Tyretæ-  
de blaå Linijs fordybelse i skarp trekant  
og det blaå Felt c.  $\frac{1}{2}$  cm. fordybet under  
den övrige Flade. Grundmotivet til  
Blomsterdekorationen — som her er daarløst  
tegnat — har jeg fra et Billedark over  
Donkirkens i Messina, som jeg i sin Tid  
har studeret paa Akademiets Bibliothek.  
Der var Grundformen roet og Ornamentet  
mere brojet, hvad du ikke gaaer an her.

Vor Kirke her i Søsslev kunde blive  
meget smuk, ja ligefrem imponerende,  
hvis den blev befriet for alt det Tøks,

der nu skæmmes den, gypelige Kæmpe-  
kakkelovne, et rødtomt Tulpitue, en  
Trækstol, der ligner en Petroleumstønde,  
men hvorom Bygningsinspektøren skulle  
sige, at den var fra Empiretiden og der-  
for ikke uden Karakter. En ny Træk-  
stol svarende til Stolestaderne maa vi  
saa ogsaa have, ikke meget høj og maaske  
med lidt Forgyldning foruden de Farver,  
der er i Stolestaderne. Der bliver om-  
trek 25 Stolestader paa hver Side.

Knæfaldet foran Alteret er ogsaa meget  
simpelt og maa fornyes - naar det bliver  
Noget. Altertavlen er gammel, vistnok  
Kopi efter et godt Billede, men saa mærkt  
i farven, at den ikke gør nogen Virkning i  
Kirken - Rummet meget slet, men efter  
Bygningsinspektørens Mening alt for godt  
til at kasseres. Den er med ~~højte~~ Gilder og  
Sideornamenter, men noget af det dårlig-  
ste, jeg har set i den Retning.

Det er svært, saa Tiden løber. Fgaar  
fyldte jeg 65 Aar. Jeg maa skynde  
mig; hvis jeg endnu vil have noget ud=  
rettet i Verden. Jeg arbejder af alle  
Kræfter paa en god dansk Oversættel=  
se af det nye Testamente. Det er et  
meget stort Arbejde, som endnu vil  
tage mindst 3 Aar<sup>endnu</sup>. Det skulde nu  
blive min lille Domkirke, hvis den  
ellers vil lykkes ret. Men jeg maa næsten  
studere mig til en lærd Mand for at  
gennemføre det. Saa er det en Forfrisk=  
ning at syge lidt omkring med Deko=  
rationen af en almindelig Landsbykirke.

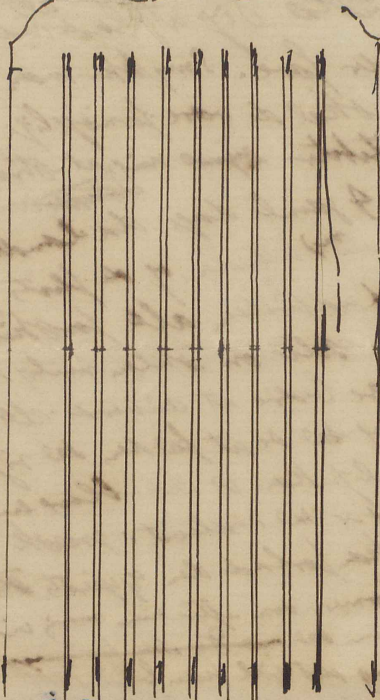
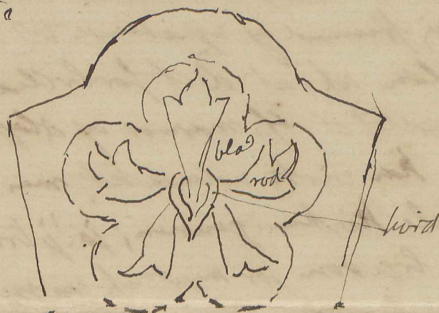
Vil du min Hustru baade for  
mig og Maren. Vi har tænkt meget  
paa jer i Løbet af det sidste Aar.

Din hengivne  
Sigurd Konstantin-Hansen.

Kære Sigerd: Tak for dit brev og de venlige  
ord i slutningen. I den såkaldte lille domkirke  
tror jeg ved bliv god, og det er det en stor ting.

Noget stolestaderne angår, så er det jo ikke  
nemt at have nogen mening om den sag, når man  
ikke kender kirken, men det forekommer mig, at de  
antikke forfattere, (eller er det de i dette tilfælde  
har brugt måske ikke just antikken, så dog i en stil  
der falder mig frem og upassende til vore forhold.  
Hj har følelsen af, at dit forbillede med det  
stod, og i edlet stoff, marmor og sløjt, og i de rette  
omgivelser kan virke udmærket, men omfört: træ  
opgjort hele kirken igennem; ja, jeg tror det vil føles  
fört, der er ligesom for meget af værd og bær al.  
Så jeg vilde foreslå dig at lade <sup>al</sup> udsmuktning  
af stolestader fore. Smukt man den, så drager  
de øjet, og så skal de være fornøjelige, og rige at se  
på. Vore arkitekter synes mig at strande på  
stolestaderne. I gamle dage, da <sup>stolestaderne</sup> ~~landby~~ håndværk  
var på grund af udførelsen alle forbillige,  
at til en rigdom blev om stilen mulig kendt kirkens  
Vil det ikke være bedre at anvende alle penge på  
møblerne, og så se at få dem, så rige og fornøjelige  
som mulig. Mulig kan vi ikke blive enige om denne  
sag, da de vil være så i vildt; græske forstiller  
så du måske kan forlade den ypperste stil og sætte dig  
i de jævne former, som efter min mening vil passe bedre til  
vore forhold end den ~~stolestaderne~~ <sup>stolestaderne</sup> er der på  
Dens at gøre, og det vil kun blive til

kedeligt hval, om j<sup>i</sup> vilde prøve p<sup>a</sup> at sætte p<sup>a</sup> dine sager,  
 det kan j<sup>i</sup> slet ikke, for det er: og for sig beløst det skal  
 efter din smag. De beder mig selv sige, min opmuntre  
 mig, og det vilde og p<sup>a</sup> ved sig af mig, om j<sup>i</sup> ikke gjorde  
 det, selv om j<sup>i</sup> frygter, at du i j<sup>i</sup> beløst m<sup>a</sup>tte blive  
 gnaven p<sup>a</sup> mig. For det j<sup>i</sup> har udsat, & næppe vilde,  
 at du bryder sig om min tilladelse til at benytte hvad j<sup>i</sup>  
 skriver. Men j<sup>i</sup> m<sup>a</sup> altid skrive ud af det der er blevet  
 med dig, og j<sup>i</sup> vil bede sig være forvundet om min søde  
 mening med det.



SKOVGAARD-MUSEET  
 Mappe 73 Nr. 9B

Lovrolov Præsteg.  
26 Febr. 1915.

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 95 Nr. 9C

Kære Jakob!

Tak for dit Brev! Men nu kommer jeg igen og plager dig en Gang til. Jeg haaber ikke du tager mig det fortrydeligt op. Nu har jeg prøvet paa at rive mig helt løs fra det, jeg var kommen ind i, og jeg er vist kommen lidt mere ned paa Jorden. Hvis dette heller ikke duer, saa tænker jeg, det bliver bedst at gaa til en Arkitekt og saa se at paa samlet Tunge ind til det. Er Pløen ikke den, man mest kan vente sig noget godt af? Det Udkast, jeg her sender, er ogsaa beregnet paa brunt bejstret Fyrretøm. Hjemme skulde helst være forgyldning, saa kan give et meget afvekslende Skar med gennem Træerne i de forskellige Belysninger. Vil Du ikke nok sige mig din Mening ogsaa om dette? Jeg sidder her og kan slet ikke

bedømme mig selv. Men dig har jeg  
Tollid til. Du har jo meget mere Tor-  
stand paa det end jeg. Og naar du ikke  
synes om, hvad jeg laver, og jeg absolut  
skal blive gnaven paa nagen, saa maa  
det selvfølgelig blive paa mig selv. Men  
man tager nu alligevel ikke saa haardt  
paa sig selv, saa det har ingen Nød.

Jeg vilde meget gerne bidrage til at  
skaffe vor Kiste smukke Hølesteder,  
men skaffe dem meget dærligt, det  
ville jeg gomme nødt, og derfor er  
det, jeg tager mig den Frihed at spørge  
dig til Raads. Og vil du sige mig din  
oprigtige Mening, skal du aldrig have  
andet end hjertelig Tak derfor. Saa  
lad mig da vide, om du mener, det kan  
blive noget ud af mine Forsøg, eller om  
du raader mig til at gaa til en Arkiv-  
tekt? Jeg kan selv slet ikke se, om

det deer eller muligvis er rent hen i  
Vejret; men jeg kan godt taale at høre  
din Mening, selv om du siger, det er  
nøget Skidt, for det er det maaske.

Trækstolen kan ikke godt laves om,  
naar at vi faar Stolstallerne med det  
samme, og nu da Befolkningen ligge  
har overtaget Viken som selvejende,  
vilde det være det ridmæstet, om vi kunde  
faa gjort noget ved den, som kunde vække  
Folks Interesse for den.

Med en venlig Hilsen fra  
Din

Sigurd Konstantin-Hansen.